

ФИЛОЛОГИЯ

УДК 81'42

ЭВОЛЮЦИЯ ФОРМ МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ: КОНФЕРЕНЦИЯ В ФОРМАТЕ ИНТЕРНЕТ-ДИСКУССИИ

В.И. Иванова, И.В. Тивьяева

Обоснована востребованность участия российских исследователей в международной научной коммуникации. Изложены преимущества интернет-конференции как одной из форм обмена научной информацией.

Ключевые слова: научная коммуникация, научный дискурс, коммуникативная компетентность, результаты исследования, научно-исследовательская статья.

Объективной реальностью развития мирового сообщества в настоящее время является формирование глобальной научно-образовательной среды. Интеграционные процессы, протекающие во всех сферах общественной жизни, оказываются сегодня чрезвычайно существенными для развития отдельных регионов, стран и всего человечества. Они, как ответная реакция на реалии современного мира, проявляются в разных сферах жизнедеятельности и на разных уровнях. Переход к информационной цивилизации поставил перед человечеством проблему духовного, научного, культурного и нравственного единения.

Многочисленные значимые научные результаты, а также высокое качество проводимых сегодня исследовательских работ являются вкладом нашей страны в формирование глобальной научно-образовательной среды. В отечественной системе высшего образования принцип неразрывности учебного и научного процессов, установка на фундаментальность образования, акцент на самостоятельную научно-исследовательскую работу студентов на уровне аспирантской подготовки являются теми преимуществами и достижениями, которые вызывают признание европейских структур.

Следует заметить, что в различных международных рейтингах, отражающих как образовательные, так и научные успехи государств, Россия не входит в число лидеров, значительно уступая по многим параметрам таким сильным соперникам, как США и Китай. Такое положение дел связано в первую очередь не со скромными успехами отечественных ученых, а с тем фактом, что российская наука практически не представлена на международной арене. Причин тому несколько.

Во-первых, рабочим языком научной коммуникации является английский язык. Владение им на высоком уровне может обеспечить возможность свободного участия в научных сообществах. К сожалению, базовая иноязычная подготовка (школа, курс иностранного языка в университете) не формирует в должной мере готовность студента, аспиранта к осуществлению международной научной коммуникации, как устной, так и письменной.

Во-вторых, даже для исследователей, владеющих английским языком, возникает следующий вопрос: «Каким образом представить мировому сообществу результаты своих исследований?». Не секрет, что в эпоху железного занавеса широкая популяризация и обсуждение отечественных научных разработок на международном уровне не ставились в число приоритетных задач. Соответственно у некоторых российских исследователей до сих пор не вошло в привычку перманентное участие в международной научной дискуссии в своей предметной области, в то время как для западных учёных подобный формат: открытость, обсуждение идей, дискутирование, поиски совместных решений и т.д. - является неотъемлемой частью их работы. Важность участия в подобных формах научной коммуникации для того, чтобы быть в курсе развития мировой науки, всё больше осознаётся и в нашей стране. Одна из приоритетных задач, стоящих перед российским научным сообществом сегодня, заключается в презентации своих разработок, доведении их до сведения зарубежных коллег.

Традиционное первенство среди способов трансляции научного знания принадлежит научно-исследовательской статье (research article). Причины доминирования статьи над другими жанрами научного дискурса К. Хайленд видит в первую очередь в значимости для научного сообщества практики независимого рецензирования, которому в обязательном порядке подвергаются статьи в авторитетных научных изданиях, а также связывает с общим престижем, ассоциирующимся с данной формой научного дискурса [1].

Эффективность статьи как формы репрезентации научных результатов проверена не одним поколением исследователей, однако время диктует новые требования, и в эпоху информационных технологий немалая роль отводится, во-первых, оперативности подачи информации и, во-вторых, ее доступности для потенциальной аудитории. К сожалению, приходится констатировать, что по этим двум параметрам традиционная ста-

тья в журнале не является оптимальной формой научной коммуникации. Процесс представления рукописи к публикации в авторитетном журнале может занять до полутора лет, и даже после выхода в свет соответствующего выпуска доступ к нему с высокой степенью вероятности будет платным или открытым только для подписчиков.

В настоящее время наиболее эффективным инструментом популяризации результатов научных исследований и признаком их открытости для международного сообщества является индексация соответствующих статей, тезисов выступлений, отчетов или монографий в международных базах данных, что на текущий момент для большинства российских исследователей сопряжено с определенными трудностями как общеметодологического, так и лингвистического характера.

Указанные факторы, на наш взгляд, являются серьезными препятствиями на пути интеграции современной российской науки в науку мировую и требуют пересмотра существующих практик ведения исследовательской деятельности и обнародования ее результатов. Возможное решение языковых проблем мы видим в необходимости развития иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности аспирантов и научных работников (подробнее об этом см. [2]). Что же касается проблемы доступности научной информации, оперативности ее распространения и актуализации, то поиски путей решения, а также потребность в профессиональном общении с коллегами из других стран способствуют развитию новых форм научной коммуникации, одной из которых является интернет-конференция.

Научная дискуссия в формате интернет-конференции проводится кафедрой лингвистики и перевода Тульского государственного университета ежегодно начиная с 2012 г. и за этот период продемонстрировала свою эффективность в качестве площадки для профессионального общения исследователей-лингвистов и методистов. Формат интернет-конференции пока еще мало знаком большинству отечественных ученых, однако его преимущества перед традиционными формами трансляции научного знания очевидны. Используя современные технологии коммуникации, исследователь получает возможность не только поделиться теоретико-методическими разработками, но и обсудить широкий круг вопросов в режиме онлайн. Опубликованная рукопись автоматически становится доступной для всех пользователей сети Интернет.

Научная коммуникация в таком формате осуществляется посредством обсуждения докладов участников в рамках форума, что, во-первых, функционально соотносится с традиционной процедурой рецензирования (peer-review), однако в отличие от последней проходит в открытой форме и с большей оперативностью; во-вторых, допускает возможность участия исследователей из любой точки мира без каких-либо материальных затрат, связанных с проездом к месту проведения мероприятия и оплатой прожи-

вания, и без отрыва от рабочего процесса; в-третьих, не накладывает ограничений на время или форму представления доклада; в-четвертых, позволяет максимально приблизить онлайн-дискуссию к конференциям, проводимым в очной форме.

Основным критерием научно-практической значимости докладов, представленных участниками интернет-конференции, так же, как и на других интернет-ресурсах, предназначенных для исследователей, является количество просмотров. Участниками III научно-практической интернет-конференции с международным участием «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактические аспекты профессиональной подготовки переводчиков» в общей сложности было представлено 45 докладов, из них 10 докладов собрали более 100 просмотров в первые недели после открытия конференции.

Еще один параметр, позволяющий оценить степень интереса со стороны коллег к представленному докладу, связан с количеством и характером вопросов и комментариев, адресованных автору доклада. Возможность обсуждения сообщений участников конференции в рамках форума позволила максимально приблизить данное мероприятие к конференциям, проводимым в очной форме. Желающие могли принять участие в дискуссии, задать любые интересующие вопросы по обсуждаемой проблематике, высказать свою точку зрения, выступить с собственным кратким сообщением. О популярности интернет-конференции говорит всё возрастающее количество её участников и расширяющаяся география. Так, если в первой конференции (2012 г.) участвовали 25 человек, из них 2 зарубежных исследователя, то в 2014 г. количество участников выросло до 49, и участие в работе приняли зарубежные коллеги из Австралии, Беларуси, Ботсваны, Германии, Казахстана, Пакистана, Туниса, Украины и Франции.

Несомненным преимуществом подобной формы научной коммуникации является то, что представленные доклады размещаются на сайте конференции и остаются там продолжительное время. Желающие присоединиться к участию в конференции, проходящей ежегодно, как правило хотят ознакомиться с тематикой предыдущих докладов, чтобы иметь более широкое представление о тематической направленности научного форума. Сделать это в формате интернет-конференции с выложенными в открытый доступ публикациями и обсуждениями может бесплатно любой желающий в удобное для себя время. Доклады участников конференции доступны для исследователей и переводчиков-практиков из любой точки мира.

Противники подобной формы научной коммуникации сетуют на отсутствие межличностного взаимодействия, прямых человеческих контактов. Этот момент можно признать в определённой мере недочётом интернет-конференций. Но быстрота связи, отсутствие жёстких временных рамок, а также значительных материальных расходов, несомненно, являются здесь положительными моментами.

Таким образом, опыт проведения интернет-конференции кафедрой лингвистики и перевода ТулГУ позволяет сделать вывод о перспективности и востребованности научных дебатов в подобном формате, т.к. он позволяет осуществлять плодотворную научную коммуникацию между исследователями. Технологические изменения в способах и каналах трансляции информации дают основания утверждать, что в формат научно-исследовательской интернет-конференции не только позволяет обеспечить открытый доступ к полученным результатам исследований в максимально сжатые сроки, но и предоставляет учёным разных стран оперативные возможности для обсуждения научных разработок и сотрудничества.

Список литературы

1. Hyland K. Academic Discourse. English in a Global Context. Continuum International Publishing Group, 2009. 215 p.

2. Иванова В.И., Тивьяева И.В., Евсина М.В. Англоязычная научная коммуникация как инструмент презентации результатов исследований // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки. Вып.4. 2013. С. 583-589.

Иванова Виктория Ивановна, д-р пед. наук, доц., зав. кафедрой, kafedralip@mail.ru, Россия, Тула, Тульский государственный университет.

Тивьяева Ирина Владимировна, канд. филол. наук, доц., tivyaeva@yandex.ru, Россия, Тула, Тульский государственный университет.

EVOLUTION OF ACADEMIC COMMUNICATION FORMS: ON THE EXPERIENCE OF CONDUCTING SCIENTIFIC CONFERENCE IN THE FORM OF INTERNET-BASED DISCUSSION

V.I. Ivanova, I.V. Tivyaeva

The article proves the need for Russian researchers to take part in international scientific communication. It states the advantages of a virtual conference as a form of exchange of scientific information.

Key words: academic communication, academic discourse, communicative competence, scientific research results, research paper.

Ivanova Victoria Ivanovna, Doctor of Education Sciences, Professor, Head of Department of Linguistics and Translation Studies, kafedralip@mail.ru, Russia, Tula, Tula State University.

Tivyaeva Irina Vladimirovna, PhD (Philology), Associate Professor, tivyaeva@yandex.ru, Russia, Tula, Tula State University.